

1993

c 3 Regional Municipality of Durham Amendment Act (Newcastle-Clarington), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham (Newcastle-Clarington)

Ontario

© Queen's Printer for Ontario, 1993

Follow this and additional works at: http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes

Bibliographic Citation

Regional Municipality of Durham Amendment Act (Newcastle-Clarington), 1993, SO 1993, c 3 / Loi de 1993 modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham (Newcastle-Clarington), SO 1993, c 3

Repository Citation

Ontario (1993) "c 3 Regional Municipality of Durham Amendment Act (Newcastle-Clarington), 1993/Loi de 1993 modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham (Newcastle-Clarington)," *Ontario: Annual Statutes*: Vol. 1993, Article 5.

Available at: http://digitalcommons.osgoode.yorku.ca/ontario_statutes/vol1993/iss1/5

CHAPTER 3

CHAPITRE 3

An Act to amend the Regional Municipality of Durham Act*Assented to June 30, 1993***Loi modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham***Sanctionnée le 30 juin 1993*

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1. Section 2 of the *Regional Municipality of Durham Act* is amended by adding the following subsection:

Municipality of Clarington

(2) On the 1st day of July, 1993, The Corporation of the Town of Newcastle is continued as a town municipality under the name The Corporation of the Municipality of Clarington in English and municipalité de Clarington in French.

2. The following provisions of the Act are amended by striking out "Town of Newcastle" where that expression occurs and substituting in each instance "Municipality of Clarington":

1. Section 1, definition of "area municipality".
2. Section 3, paragraph 3.
3. Clause 6 (d).
4. Subsection 11 (1).
5. Subsection 12 (1).
6. Clauses 12 (2) (a) and (b).
7. Sections 38, 39 and 40.

3. Paragraph 3 of subsection 9 (3) of the Act is amended by striking out "Newcastle" where it occurs and substituting in each instance "Clarington".

References to Town changed

4.—(1) References to The Corporation of the Town of Newcastle or to the Town of Newcastle in any other Act or in any regulation, by-law, resolution, agreement or other document shall be deemed to be references to the Corporation by the name The Corporation of the Municipality of Clarington and to the Municipality of Clarington, respectively.

References to Hydro-Electric Commission changed

(2) References to the Newcastle Hydro-Electric Commission in any other Act or in any regulation, by-law, resolution, agreement or other document shall be deemed to be references to the Commission by the name Clarington Hydro-Electric Commission.

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 L'article 2 de la *Loi sur la municipalité régionale de Durham* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Municipalité de Clarington

(2) À compter du 1^{er} juillet 1993, la personne morale que constitue la ville de Newcastle est maintenue en tant que ville sous le nom de municipalité de Clarington en français et sous le nom de The Corporation of the Municipality of Clarington en anglais.

2 Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées par substitution, à «ville de Newcastle» partout où cette expression figure, de «municipalité de Clarington» dans chaque cas :

1. L'article 1, définition de «municipalité de secteur».
2. L'article 3, disposition 3.
3. Alinéa 6 d).
4. Paragraphe 11 (1).
5. Paragraphe 12 (1).
6. Alinéas 12 (2) a) et b).
7. Articles 38, 39 et 40.

3 La disposition 3 du paragraphe 9 (3) de la Loi est modifiée par substitution, à «Newcastle» partout où ce terme figure, de «Clarington» dans chaque cas.

4 (1) Toute mention de la ville de Newcastle, soit en tant que personne morale, soit en tant qu'entité géographique, dans toute autre loi ou dans tout règlement, tout règlement municipal, toute résolution, toute entente ou tout autre document est réputée la mention de la municipalité de Clarington, soit en tant que personne morale, soit en tant qu'entité géographique, selon le cas.

Modification des mentions de la ville

(2) Toute mention de la Commission hydroélectrique de Newcastle dans toute autre loi ou dans tout règlement, tout règlement municipal, toute résolution, toute entente ou tout autre document est réputée la mention de la Commission sous le nom de Commission hydroélectrique de Clarington.

Modification des mentions de la Commission hydroélectrique

Legal
proceedings

(3) Proceedings commenced before the 1st day of July, 1993 in which either The Corporation of the Town of Newcastle or Newcastle Hydro-Electric Commission is named as a party shall be continued and disposed of in those names; but orders in the proceedings made after that date shall be made in the name of The Corporation of the Municipality of Clarington or Clarington Hydro-Electric Commission, as the case may be.

(3) Les instances introduites avant le 1^{er} juillet 1993 dans lesquelles la ville de Newcastle ou la Commission hydroélectrique de Newcastle est nommée partie sont poursuivies et font l'objet d'une décision sous l'un ou l'autre nom. Toutefois, les ordonnances rendues dans le cadre de ces instances après cette date le sont sous le nom de la municipalité de Clarington ou de la Commission hydroélectrique de Clarington, selon le cas.

Instances
judiciairesCommence-
ment

5. This Act comes into force on the 1st day of July, 1993.

5 La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 1993.

Entrée en
vigueur

Short title

6. The short title of this Act is the *Regional Municipality of Durham Amendment Act (Newcastle—Clarington), 1993*.

6 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1993 modifiant la Loi sur la municipalité régionale de Durham (Newcastle—Clarington)*.

Titre abrégé